

Személyes adatok:

Név: **Poór Anikó, e. v.**
Lakhely: Nyíregyháza
Telefonszám: 06-20/231-1833
E-mail/Skype: pooraniko@hutranslation.com
LinkedIn: www.linkedin.com/in/aniko-poor-translation/
Proz.com: <https://www.proz.com/translator/3128714>
Fordit.hu: <http://www.fordit.hu/fordito/Poor-Aniko/>



Tevékenységek:

743001 – szakfordítás;
900301 – műfordítás.

Tapasztalatok:

2019. 01. 01. – jelenleg is – Filmek, sorozatok és dokumentumfilmek feliratainak fordítása egyéni vállalkozóként.

2016. 02. 10. – jelenleg is – Egyéni vállalkozás szakfordítóként, változatos témájú szövegek (társadalomtudományi, irodalmi, informatikai, jogi, üzleti, marketing stb.) fordításával bíztak meg.

2015. 04. 10. – 2015. 11. 25. – Angol-magyar, magyar-angol fordítási projektmenedzser, fordítóirodánál

Nyelvtudás:

angol-magyar, magyar-angol társadalomtudományi fordítói szakvizsga, ELTE;
angol ECL - felsőfokú, C típusú nyelvvizsga - tárgyalási szintű nyelvtudás.

Végzettségek:

2011. 09. 08. - 2014. 06. 16. – Történelem-angoltanár (MA)
Debreceni Egyetem

2008. 09. 05. - 2011. 06. 18. – Történelem alapszakos bölcsész (BA)
Anglisztika minorral (50 kredit)
Debreceni Egyetem

Számítógépes ismeretek:

a munkavégzéshez saját lappal, internetkapcsolattal, valamint SDL Trados 2019 és 2021 licenccel rendelkezem;

online fordítási oldalak és fordítási szoftverek gyakorlott használata (pl.: SDL Trados Studio 2014, 2017, 2019 és 2021, MemoQ, Memsource, Across stb.); X-bench használata; online feliratozó program, valamint a Subtitle Edit és az Oona ismerete és gyakorlott használata;

magabiztos számítógép-használat: internet, operációs rendszerek, irodai alkalmazások készségszintű használata (MS Office, Open Office); informatikai ismeretek.